

Suomi (Finnish)

Lämpötilan simulaattoriavaimet

Käyttöohjeet

Huomio: Medivance toimittaa lämpötilasimulaattoreita (kiinteän arvon vastuslaitteita) vain testaamis-, koulutus- ja esittelytarkoituksiin. Tätä laitetta tai muuta menettelmää ei saa käytettyä ohittamaan potilaan normaalia lämpötilan palautejärjestelmää, kun laite on kytketty potilaaseen. Tämä altistaa potilaan vakavaan hypo- tai hypertermiaan liittyville vaaroille.

Lämpötilan simulaattoriavaimet on tarkoitettu Arctic Sun® -lämpötilanhallintajärjestelmään testaus-, koulutus- ja esittelytarkoituksiin. Lämpötilan simulaattoriavaimia ei ole tarkoitettu kliniseen käyttöön. Kullakin avaimella on kiinteä lämpötila-arvo, joka edustaa Arctic Sun® -lämpötilanhallintajärjestelmään keinoitekaisesti simuloitua potilaan lämpötilaa.

Tarkista lämpötilan simulaattoriavaimet silmämääräisesti ennen käyttöä. Lämpötilan simulaattoriavaimet on saatavana kolmena kokonpanona. Kolme simulaattorin avainperään kiinnitettyä avainta (748-00), erikseen pakattu 37 °C:n (777-00) tai palvelukoulutuspakkausseen pakattu (771-00) avain.

Seuraavat kolme avainta on oltava simulaattorin avainperässä:

- 39 °C – punaisen värinen
- 37 °C – valkoisen värinen
- 33 °C – sinisen värinen

Potilaan lämpötilaa simuloidaan valitsemalla toivottua testaus-, koulutus- tai esittelytulosta vastaava asianmukainen lämpötilan simulaattoriavain. Kytke valittu lämpötilan simulaattoriavain potilaan lämpötilakaapeliin. Kun se on kytketty, työnä potilaan lämpötilakaapelin vastakkainen pää Arctic Sun® -lämpötilanhallintajärjestelmään takana olevaan potilaan lämpötilaporttiin.

Lämpötilan simulaattoriavaimia ei ole tarkoitettu kliniseen käyttöön eikä niitä saa käyttää, kun potilaalle annetaan kohdistettua lämpöhoitoa. Jotta potilas saa asianmukaista kohdistettua lämpöhoitoa, potilaan lämpötila-anturin on oltava kytkettynä Arctic Sun® -lämpötilanhallintajärjestelmään kytkettyyn potilaan lämpötilakaapeliin.

Kliinikon on tehtävä seuraavat toimet aina ennen kohdistettua lämpöhoitoa:

- Tarkasta, että potilaan lämpötilakaapeliin ei ole kytkettyä lämpötilan simulaattoriavainta.
- Varmista, että potilaan lämpötila-anturi on asetettu potilaaseen oikein.
- Varmista, että lämpötila-anturi on kytkettynä Arctic Sun® -lämpötilanhallintajärjestelmään.

Norsk (Norwegian)

Temperatursimulatormøkler

Bruksanvisning

OBS! Medivance leverer temperatursimulatorer (faste motstander) for test-, opplærings- og demonstrasjonsformål. Bruk aldri dette utstyret, eller en annen metode, for å omgå den vanlige tilbakemeldingskontrollen for pasienttemperatur når systemet er koblet til pasienten. Dette eksponerer pasienten for farer forbundet med alvorlig hypo- eller hypertermi.

Temperatursimulatormøklene er beregnet på testing, opplæring og demonstrasjon av Arctic Sun® temperaturreguleringsystem. Temperatursimulatormøkler er ikke for klinisk bruk. Hver nøkkel har en fast temperaturoverdi som representerer en kunstig simulert pasienttemperatur i Arctic Sun® temperaturreguleringsssystem.

Inspiser temperatursimulatormøklene visuelt for bruk. Temperatursimulatormøklene kan bestilles med tre konfigurasjoner. Tre nøkler festet til en simulatorkørling (748-00), en 37 °C nøkkel pakket alene (777-00), eller i et opplæringssett (771-00).

Simulatormøkkelingen bør ha følgende tre nøkler:

- 39 °C – representert i fargen rød
- 37 °C – representert i fargen hvit
- 33 °C – representert i fargen blå

Hvis du vil simulere en pasienttemperatur, velger du riktig temperatursimulatormøkkel for ønsket test-, opplærings- eller demonstrasjonsresultat. Koble den valgte temperatursimulatormøkkelen til pasienttemperaturkabelen. Når den er koblet til, setter du den motsatte enden av pasienttemperaturkabelen inn i pasienttemperaturporten på baksiden av Arctic Sun® temperaturreguleringsssystem.

Temperatursimulatormøklene er ikke for klinisk bruk og skal aldri brukes mens en pasient gjennomgår målrettet temperaturrehandling. For at pasienten skal motta riktig målrettet temperaturrehandling, må en pasienttemperatursonde kobles til pasienttemperaturkabelen som er koblet til Arctic Sun® temperaturreguleringsssystem.

For målrettet temperaturrehandling skal legen alltid:

- kontrollere at det ikke er en temperatursimulatormøkkel koblet til pasienttemperaturkabelen
- kontrollere at pasienttemperatursonden er riktig plassert på pasienten
- kontrollere at pasienttemperatursonden er koblet til Arctic Sun® temperaturreguleringsssystem

Polski (Polish)

Przyciski symulatora temperatury

Instrukcja obsługi

Uwaga: Firma Medivance dostarcza symulatory temperatury (rezystory o wartości stałej) służące wyłącznie do testowania oraz do celów szkoleniowych i demonstracyjnych. Nigdy nie należy używać tego urządzenia ani stosować innej metody w celu zastąpienia normalnej kontroli temperatury pacjenta w czasie, gdy system jest podłączony do pacjenta. W przeciwnym razie pacjent będzie narazony na zagrożenia związane z ciężką hypo- lub hipertermią.

Przyciski symulatora temperatury służą do testowania systemu zarządzania temperaturą Arctic Sun®, jak również do celów szkoleniowych i demonstracyjnych. Nie są one przeznaczone do zastosowań klinicznych. Każdemu przyciskowi przypisana jest stała wartość temperatury, która odpowiada symulowanej temperaturze ciała pacjenta w systemie zarządzania temperaturą Arctic Sun®.

Przed użyciem należy wzrokowo sprawdzić przyciski symulatora temperatury. Przyciski symulatora temperatury można zainstalować w trzech konfiguracjach. Trzy przyciski na przywieszce z przyciskami symulatora (748-00), pojedynczy przycisk 37°C (777-00) lub przyciski w używanym zestawie szkoleniowym (771-00).

Na przywieszce symulatora powinny znajdować się trzy niżej wymienione przyciski:

- 39°C — czerwony,
- 37°C — biały,
- 33°C — niebieski.

W celu zasymulowania temperatury ciała pacjenta należy wybrać właściwy przycisk symulatora temperatury odpowiadający żądanym wynikom testowania, szkolenia lub demonstracji. Wybrany przycisk symulatora temperatury należy podłączyć do przewodu temperatury pacjenta. Po podłączeniu drugi koniec przewodu temperatury pacjenta należy umieścić w porcie temperatury pacjenta z tyłu systemu zarządzania temperaturą Arctic Sun®.

Przyciski symulatora temperatury nie są przeznaczone do zastosowań klinicznych i nigdy nie należy ich używać w czasie trwania celowanej terapii temperaturą. W celu zapewnienia pacjentowi właściwej celowanej terapii temperaturą należy podłączyć czujnik temperatury pacjenta do przewodu temperatury pacjenta, który z kolei jest podłączony do systemu zarządzania temperaturą ARCTIC SUN®.

Przed zastosowaniem celowanej terapii temperaturą klinicysta powinien zawsze:

- sprawdzić, czy do przewodu temperatury pacjenta nie jest podłączony przycisk symulatora temperatury;
- sprawdzić, czy czujnik temperatury pacjenta jest prawidłowo umieszczony na ciele pacjenta;
- sprawdzić, czy czujnik temperatury pacjenta jest podłączony do systemu zarządzania temperaturą Arctic Sun®.

Magyar (Hungarian)

Hőmérsékletszimulátor-kulcsok

Használati utasítás

Figyelem! A Medivance kizárólag tesztelési, oktatási és bemutató célokra biztosítja a hőmérséklet-szimulátorokat (fix értékű ellenállásokat). Amikor a rendszer csatlakoztatva van a beteghez, akkor sem ezzel az eszközzel, sem más módszerrel nem szabad megkerülni (kiiktatni) a normál testhőmérséklet-visszajelzéses szabályzást. Ez ugyanis a súlyos hypo- vagy hypertermiához társuló kockázatoknak tenné ki a beteget.

A hőmérsékletszimulátor-kulcsok arra szolgálnak, hogy tesztelni lehessen az Arctic Sun® hőmérséklet-kezelő készüléket, valamint képzéseket és bemutatókat lehessen tartani a rendszer használatáról. A hőmérsékletszimulátor-kulcsok nem használhatók klinikai célra. Minden egyes kulcsnak fix hőmérsékletértéke van, vagyis mesterségesen szimulál egy adott testhőmérsékletet az Arctic Sun® hőmérséklet-kezelő készülék számára.

Használat előtt a hőmérsékletszimulátor-kulcsokat szemrevételezéssel ellenőrizni kell. A hőmérsékletszimulátor-kulcsok háromféle konfigurációban rendelkezők. Három darab kulcs egy szimulátor-kulcstartón (748-00), egy 37 °C-os kulcs önállóan csomagolva (777-00) vagy pedig egy oktatócsomagba csomagolva (771-00).

A szimulátor-kulcstartón az alábbi három kulcsnak kell lennie:

- 39 °C – piros színnel jelölve
- 37 °C – fehér színnel jelölve
- 33 °C – kék színnel jelölve

A beteg testhőmérsékletének szimulálásához válassza ki azt a hőmérsékletszimulátor-kulcsot, amely a tesztelés, képzés vagy bemutató során a kívánt eredményt szolgáltatja majd. Csatlakoztassa a kiválasztott hőmérsékletszimulátor-kulcsot a beteghőmérséklet-kábelbe. Miután ezt megtörtént, csatlakoztassa a beteghőmérséklet-kábel másik végét beteghőmérséklet-aljzatba az Arctic Sun® hőmérséklet-kezelő készülék hátulján.

A hőmérsékletszimulátor-kulcsok nem használhatók klinikai célra, és nem szabad alkalmazni őket olyankor, ha egy beteg éppen célzott hőmérséklet-terápiában részesül. Annak érdekében, hogy a beteg megkapja a célzott hőmérséklet-kezelést, a beteghőmérséklet-szondának csatlakoztatva kell lennie a beteghőmérséklet-kábelhez, a kábel másik végét pedig be kell illeszteni az Arctic Sun® hőmérséklet-kezelő készülék megfelelő aljzatába.

- Célzott hőmérséklet-terápia megkezdése előtt az orvosnak el kell végeznie az alábbiakat:
 - Ellenőriznie kell, hogy véletlenül nem egy hőmérsékletszimulátor-kulcs van-e csatlakoztatva a beteghőmérséklet-kábelhez.
 - Ellenőriznie kell, hogy a beteghőmérséklet-szonda megfelelően van-e elhelyezve a betegen.
 - Ellenőriznie kell, hogy a beteghőmérséklet-szonda a megfelelő kábellel csatlakoztatva van-e az Arctic Sun® hőmérséklet-kezelő készülékhez.

Česky (Czech)

Tlačítka teplotního simulátora

Návod k použití

Pozor: Společnost Medivance dodává teplotní simulátory (rezistory s pevnou hodnotou) pouze za účelem testování, školení a předvádění. Je-li systém připojen k pacientovi, nikdy nepoužívejte toto zařízení ani žádnou jinou metodu k obcházení zpětnovazební kontroly normální teploty pacienta. Takový postup by vystavil pacienta rizikům spojeným s vážným podchlazením nebo přehřátím.

Stanovený způsob použití tlačítek teplotního simulátora je otestovat a předvést systém řízení teploty Arctic Sun® a trénovat jeho používání. Tlačítka teplotního simulátora nejsou určena k používání v klinické praxi. Každé tlačítko má pevnou hodnotu teploty, která v systému řízení teploty Arctic Sun® představuje umělé simulovanou teplotu pacienta.

Před použitím vizuálně zkontrolujte tlačítka teplotního simulátora. Tlačítka teplotního simulátora lze objednat ve třech různých konfiguracích. Tři tlačítka jsou umístěna na závěsném ovladači simulátora (748-00), tlačítko 37 °C zabalené samostatně (777-00), nebo jako součást soupravy na školení provozu (771-00).

Na závěsném ovladači simulátora by měla být následující tlačítka:

- 39 °C - zobrazeno červenou barvou
- 37 °C - zobrazeno bílou barvou
- 33 °C - zobrazeno modrou barvou

K simulaci teploty pacienta stiskněte pro požadovaný výstup testování, školení nebo předvádění odpovídající tlačítko teplotního simulátora. Zapojte vybrané tlačítko teplotního simulátora do teplotního kabelu pacienta. Po připojení zapojte druhý konec teplotního kabelu pacienta do teplotního portu pacienta na zadní straně systému řízení teploty Arctic Sun®.

Tlačítka teplotního simulátora nejsou určena k používání v klinické praxi, a proto je nikdy nepoužívejte, pokud je pacientovi aplikována cílená teplotní terapie. Aby pacient mohl obdržet cílenou terapii s řízenou teplotou, musí být sonda pacienta připojena k teplotnímu kabelu pacienta, který je připojen k systému řízení teploty Arctic Sun®.

Před zahájením cílené teplotní terapie musí lékař vždy:

- Zkontrolovat, zda není tlačítko teplotního simulátora připojeno k teplotnímu kabelu pacienta.
- Ověřit si, zda je teplotní sonda pacienta řádně umístěna na pacientovi.
- Ověřit si, zda je teplotní sonda pacienta připojena k systému řízení teploty Arctic Sun®.

Slovenčina (Slovakia)

Kľúče teplotného simulátora

Návod na použitie

Upozornenie: Spoločnosť Medivance dodáva teplotné simulátory (rezistory s pevnou stanovenou hodnotou) len na účely testovania, školení a ukážok. Nikdy nepoužívajte túto pomocku či inú metódu na obchádzanie zvyšujúcej kontroly odzovy teploty pacienta, ak je systém pripojený k pacientovi. Ak tak urobíte, vystavíte tým pacienta nebezpečenstvu závažnej hypo- či hypertermie.

Určené použitie pre kľúče teplotného simulátora je testovanie, školenie a predvádzanie systému regulácie teploty Arctic Sun®. Kľúče teplotného simulátora nie sú určené na použitie v klinickom prostredí. Každý kľúč má pevnú stanovenú hodnotu teploty, ktorá reprezentuje umelo simulovanú teplotu pacienta pre systém regulácie teploty Arctic Sun®.

Kľúče teplotného simulátora pred použitím vizuálne skontrolujte. Kľúče teplotného simulátora je možné objednať v troch konfiguráciách. Tri kľúče pripojené ku kľúču simulátora Hang Tag (748-00), jeden samostatne balený kľúč pre teplotu 37 °C (777-00) alebo v rámci súpravy In-Service Training Kit (771-00).

Na simulátore Hang Tag sú tieto tri kľúče:

- 39 °C - reprezentovaný červenou farbou,
- 37 °C - reprezentovaný bielou farbou,
- 33 °C - reprezentovaný modrou farbou.

Pri simulovaní teploty pacienta vyberte príslušný kľúč simulátora teploty pre požadované testovanie, školenie či ukážku. Zvolení kľúč simulátora teploty pripojte ku káblu na meranie teploty pacienta. Po pripojení zasuňte druhý koniec kábla na meranie teploty do patientskeho portu teploty na zadnej strane systému regulácie teploty Arctic Sun®.

Kľúče teplotného simulátora nie sú určené na použitie v klinickom prostredí a nikdy sa nesmú používať, keď pacient podstupuje cieľnú teplotnú terapiu. Aby pacient dostal správnu cieľnú teplotnú terapiu, teplotná sonda pacienta musí byť pripojená ku káblu na meranie teploty pacienta, ktorý je pripojený k systému regulácie teploty Arctic Sun®.

Pred cieľnou teplotnou terapiou musí lekár vždy:

- skontrolovať, či ku káblu na meranie teploty nie je pripojený žiadny kľúč teplotného simulátora;
- overiť, či je teplotná sonda správne umiestnená na pacientovi;
- overiť, či je teplotná sonda pacienta pripojená k systému regulácie teploty Arctic Sun®.

Türkçe (Turkish)

Sıcaklık SimülâtörÜ Anahtarları

Kullanım Talimatları

Dikkat: Medivance yalnızca test, eğitim ve tanıtım amaçlı sıcaklık simülâtörleri (sabit değer rezistansları) sağlar. Bu cihazı veya başka bir yöntemi, sistem hastaya bağliykten hiçbir zaman normal hasta sıcaklık geribildirim kontrolünü atlamak için kullanmayın. Bunun yapılması hastanın şiddetli hipotermi veya hipertermi ile ilişkili tehlikelere maruz kalmasına neden olur.

Sıcaklık simülâtörünü anahtarlarının kullanım amacı Arctic Sun® Sıcaklık Yönetim Sistemi'ni test etmek, öğretmek ve tanıtmaktır. Sıcaklık SimülâtörÜ Anahtarları Klinik Kullanım için Tasarlanmıştır. Her bir anahtarın Arctic Sun® Sıcaklık Yönetim Sistemi için yapay olarak simüle edilmiş hasta sıcaklığını temsil eden sabit bir sıcaklık değeri vardır.

Kullanımdan önce Sıcaklık SimülâtörÜ Anahtarlarını görsel olarak kontrol edin. Sıcaklık SimülâtörÜ Anahtarlarının sipariş verilebilecek üç adet konfigürasyonu mevcuttur. Bir Simülâtör Anahtar Ürün Etiketine iliştirilmiş üç anahtar (748-00), tek başına ambalajlanmış 37°C anahtar (777-00) veya Servis Eğitim Seti içinde (771-00).

Aşağıdaki üç anahtar Simülâtör Ürün Etiketinde bulunmalıdır:

- 39°C - Kırmızı renkle temsil edilir
- 37°C - Beyaz renkle temsil edilir
- 33°C - Mavi renkle temsil edilir

Hasta sıcaklığını simüle etmek üzere, istenilen test, eğitim veya tanıtım sonuçları için ilgili Sıcaklık Simülâtör Anahtarını seçin. Seçilen Sıcaklık Simülâtör Anahtarını hasta sıcaklık kablosuna bağlayın. Bağlandıktan sonra, hasta sıcaklık kablosunun diğer ucunu Arctic Sun® Sıcaklık Yönetim Sistemi'nin arka tarafında bulunan hasta sıcaklık bağlantı noktasına takın.

Sıcaklık SimülâtörÜ Anahtarları Klinik Kullanım için Tasarlanmıştır ve hasta hedeflenen sıcaklık tedavisini görürken asla kullanılmamalıdır. Hastanın ilgili hedeflenen sıcaklık tedavisini alması için, bir hasta sıcaklığı probu Arctic Sun® Sıcaklık Yönetim Sistemi'ne bağlı olan hasta sıcaklık kablosuna bağlanmalıdır.

Hedeflenen sıcaklık tedavisinden önce, klinisyen şunları yapmalıdır:

- Hasta sıcaklık kablosuna bağlı bir sıcaklık simülâtörü olmadıgından emin olun.
- Hasta sıcaklık probunun hastaya uygun şekilde yerleştirildiğini doğrulayın.
- Hasta sıcaklık probunun Arctic Sun® Sıcaklık Yönetim Sistemi'ne bağlı olduğunu doğrulayın.

Русский (Russian)

Ключи симулятора температуры

Инструкция по эксплуатации

Предупреждение: Компания Medivance поставляет симуляторы температуры (резисторы постоянного сопротивления) только в целях проведения тестирования, обучения и демонстрации. Никогда не используйте данное устройство или другой метод в обход обычной процедуры контроля температуры пациента, когда система подключена к пациенту. Это может подвергнуть пациента рискам, связанным с серьезной гипо- или гипертермией.

Ключи симулятора температуры предназначены для проведения тестирования и демонстрации системы управления температурой Arctic Sun®. Ключи симулятора температуры не предназначены для медицинского использования. На каждом ключе зафиксировано определенное значение температуры, которое представляет собой искусственно смоделированную температуру пациента для системы управления температурой Arctic Sun®.

Перед использованием внимательно осмотрите ключи симулятора температуры. Ключи симулятора температуры можно заказать в трех конфигурациях. Три ключа, закрепленных на навесной этикетке симулятора (748-00), ключ для температуры 37°C, упакованный отдельно (777-00), или вместе с обучающим набором In-Service (771-00).

На навесной этикетке симулятора должны присутствовать следующие три ключа:

- 39°C — красного цвета
- 37°C — белого цвета
- 33°C — синего цвета

Для симуляции температуры пациента выберите соответствующий ключ симулятора температуры, чтобы получить желаемые результаты тестирования, обучения или демонстрации. Подсоедините выбранный ключ симулятора температуры к температурному кабелю пациента. После этого вставьте противоположный конец температурного кабеля пациента в температурный порт на задней части системы управления температурой Arctic Sun®.

Ключи симулятора температуры не предназначены для медицинского использования и никогда не должны использоваться во время проведения пациенту целевой термотерапии. В целях проведения должной целевой термотерапии температурный зонд пациента должен быть подключен к температурному кабелю пациента, подсоединенному к системе управления температурой Arctic Sun®.

Перед проведением целевой термотерапии врач всегда должен:

- проверить, чтобы к температурному кабелю пациента не был подключен ключ симулятора температуры.
- Убедиться, что температурный зонд пациента правильно расположен на теле пациента.
- Убедиться, что температурный зонд пациента подсоединен к системе управления температурой Arctic Sun®.

中文简体 (Chinese - Simplified)

温度模拟器键

使用指南

注意: Medivance 提供的温度模拟器（固定值电阻器）仅用于测试、培训和展示。当系统与病人相连接时，请勿使用此系统或其他方式规避正常的病人温度反馈控制。这么做可导致病人产生体温过低或过高的危险。

温度模拟器键的预定用途是用于测试、培训和展示 Arctic Sun® 温度管理系统。温度模拟器键不可用于临床治疗。每个键都有一个固定的温度值，代表一个反馈至 Arctic Sun® 温度管理系统的人工模拟病人体温。

使用前目视检查温度模拟器键。温度模拟器键拥有三种可供订购的配置：三个键都附在模拟器键吊牌上（748-00）、独立包装的 37 °C 键（777-00）以及模拟器键集成在在岗培训组件内（771-00）。

以下三个键应显示在模拟器吊牌上：

- 39 °C - 以红颜色表示
- 37 °C - 以白颜色表示
- 33 °C - 以蓝颜色表示

要模拟病人体温，请选择合适的温度模拟器键以获得预期的测试、培训和展示结果。将选好的温度模拟器键连接至病人的体温引线。一旦成功连接，将病人体温引线的一端插入 Arctic Sun® 温度管理系统背面的病人体温端口。

温度模拟器键不可用于临床治疗，并且不可在病人正在接受目标温度治疗时使用。为了让病人获得合适的目标温度管理，必须将病人的温度探针连接至病人温度引线，且引线应连接至 Arctic Sun® 温度管理系统。

在进行目标温度治疗之前，临床医生应该：

- 检查并确保没有温度模拟器键连接至病人温度引线。
- 核实并确保病人温度探针正确放置在病人身上。
- 核实并确保病人温度探针正确连接至 Arctic Sun® 温度管理系统。

中文繁體 (Chinese - Traditional)

體溫模擬器鍵

使用說明

注意：Medivance 提供體溫模擬器（定值電阻器）的目的僅在於測試、訓練和演示用途。當系統與病患連接時，請勿用此設備或其他方式避開正常的病患體溫回饋控制。這樣做會令病患遭受與體溫過高或過低的危險。

該體溫模擬器鍵的預期用途是測試、訓練和演示 Arctic Sun® 體溫管理系統。該體溫模擬器鍵不得用於臨床。每個鍵都有向 Arctic Sun® 體溫管理系統表示人工模擬的病患體溫的固定溫度值。

使用之前檢查體溫模擬器鍵的外觀。體溫模擬器鍵有三種配置可訂購。三種鍵附在模擬器鍵吊牌上（748-00）、37 °C 鍵單獨包裝（777-00），或者在在職訓練包內（771-00）。

以下三種鍵應該在模擬器鍵吊牌上表示：

- 39 °C - 以紅色表示
- 37 °C - 以白色表示
- 33 °C - 以藍色表示

要模擬病患體溫，為期望的測試、訓練或演示結果選擇合適的體溫模擬器鍵。把選定的體溫模擬器鍵連接至病患的感溫電纜。一旦連接，把病患感溫電纜的另一端插入 Arctic Sun® 體溫管理系統背面的病患體溫端。

體溫模擬器鍵不得用於臨床，並且禁止用於正在進行目標體溫治療的病患。為了讓病患得到適當的目標體溫管理，病患體溫探頭必須與病患感溫電纜連接，該感溫電纜連接到 Arctic Sun® 體溫管理系統。

在進行目標體溫治療之前，臨床醫師應務必：

- 檢查沒有體溫模擬器鍵與病患感溫電纜連接。
- 檢查病患體溫探頭是否正確放置在病患身體部位。
- 檢查病患體溫探頭是否與 Arctic Sun® 體溫管理系統連接。

한국어 (Korean)

체온 시뮬레이터 키

사용 지침

주의: Medivance는 체온 시뮬레이터(고정값 저항기)를 테스트, 교육 및 시범 목적으로만 제공합니다. 이 기기나 기타 방법을 이 시스템이 환자에게 연결되었을 때 정상적인 환자 체온 피드백 제어를 피하기 위해 사용하지 마십시오. 그러한 경우 환자가 극심한 저체온이나 고체온과 관련된 위험에 처할 수 있습니다.

체온 시뮬레이터 키의 용도는 Arctic Sun® 체온 관리 시스템 에 대한 테스트, 교육 및 시범입니다. 체온 시뮬레이터 키는 임상 용도로 사용할 수 없습니다. 각각의 키는 인위적으로 시뮬레이션된 환자 체온을 Arctic Sun® 체온 관리 시스템 에 표시하는 고정된 체온 값을 가집니다.

사용 전에 체온 시뮬레이터 키를 눈으로 검사하십시오. 체온 시뮬레이터 키를 세 가지 구성으로 주문할 수 있습니다. 세 개의 키가 시뮬레이터 키 Hang Tag(748-00), 37°C 키의 단독 패키지(777-00), 또는 현업 교육 키트(771-00)에 있습니다.

시뮬레이터 Hang Tag에 있어야 하는 세 개의 키:

- 39°C - 빨간색으로 표시됨
- 37°C - 흰색으로 표시됨
- 33°C - 파란색으로 표시됨

환자 체온을 시뮬레이션하려면, 원하는 테스트, 교육 또는 시범 결과를 위해 적절한 체온 시뮬레이터 키를 선택합니다. 선택한 체온 시뮬레이터 키를 환자 체온 케이블에 연결합니다. 연결이 되면, 환자 체온 케이블의 반대쪽 끝을 Arctic Sun® 체온 관리 시스템 의 뒤쪽에 있는 환자 체온 포트에 끼웁니다.

체온 시뮬레이터 키는 임상 용도가 아니며 환자가 표적 체온 치료를 받고 있을 때에는 절대로 사용해서는 안 됩니다. 환자가 올바른 표적 체온 관리를 받을 수 있도록, 환자 체온 프로브를 Arctic Sun® 체온 관리 시스템 에 연결된 환자 체온 케이블에 연결해야 합니다.

표적 체온 치료 전에 임상과의 수행해야 하는 조치:

- 환자 체온 케이블에 연결된 체온 시뮬레이터 키가 있는지 확인합니다.
- 환자 체온 프로브가 환자에게 올바르게 배치되었는지 확인합니다.
- 환자 체온 프로브가 Arctic Sun® 체온 관리 시스템 에 연결되었는지 확인합니다.

日本語 (Japanese)

温度シミュレーターキー

使用説明